



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/663  
25 August 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 АВГУСТА 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что, когда следовавшее в Ирак вьетнамское судно "Кванг Мьонг", груженое 4000 тонн моющих средств, импортируемых из Вьетнама в соответствии с меморандумом о договоренности между Ираком и Организацией Объединенных Наций, находилось вблизи территориальных вод Ирака, персонал ВМС Соединенных Штатов подверг его досмотру. Команду допрашивали в течение трех суток, после чего ей было предложено либо вернуться, не заходя в Ирак, либо выбросить за борт некоторые электроприборы (холодильник, телевизор, видеомэгафон и пианино), которые принадлежали членам команды судна. В соответствии с этим распоряжением команда и персонал Соединенных Штатов выбросили электроприборы за борт.

Просим Вас обратиться к правительству Соединенных Штатов с требованием прекратить эти провокационные действия и не чинить препятствий осуществлению меморандума о договоренности между Ираком и Организацией Объединенных Наций, а также обеспечить возможность доставки предметов, одобренных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990), и не допускать повторения подобных действий, которые представляют собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Мы заявляем, что Ирак имеет право на компенсацию ущерба, причиненного такими действиями, в соответствии с принципом международной ответственности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Временный Поверенный в делах

-----